



# BEKANTMACHUNG

Während eine grosse Anzahl Gemeinden und Dörfer der ihr auferlegten Ablieferungspflicht an landwirtschaftliche Erzeugnisse gut nachkommen, haben andere Gemeinden und Dörfer ihrer Ablieferungspflicht nicht erfüllt. Bevor ich mit schärferen Massnahmen gegen die Säumigen vorgehe, erlasse ich letztmalig an die gesamte Landbevölkerung folgenden Aufruf:

1. Erfüllt Eure Ablieferungspflicht!
2. Verkauft Eure Produkte nicht an Schwarzhändler und Schieber!
3. Haltet die Höchstpreise ein!

In aller Kürze werden in dem Distrikt Lublin Konsumgüter, Textilien sowie landwirtschaftliche Bedarfsartikel zum Verkauf kommen. Bei der Verteilung werden nur diejenigen Bauern bezw. Gemeinden berücksichtigt, die nachweisbar ihre Ablieferungspflicht erfüllt haben.

Ausserdem mache ich die Wojts, Soltys, Lehrer und Pfarrer und sonstige einflussreiche Gemeindeglieder für die Ablieferungspflicht ihrer Gemeinden verantwortlich und werde die Vorgenannten unabsichtlich zur Verantwortung ziehen, wenn die Gemeinde ihre Ablieferungspflicht nicht erfüllt.

Gegen Wucherer, Schieber und Hamsterer wird in Zukunft rücksichtslos vorgegangen. Jeder Transport von Lebensmitteln aus dem Distrikt Lublin insbesondere auf den Eisenbahnen—ist verboten, es sei denn, dass eine ausdrückliche Genehmigung des Chefs des Distrikts Abt. Ernährung u. Landwirtschaft vorliegt. Jedes Verschleppen von Waren aus dem Distrikt heraus hat Beschlagnahme derselbe und Einreihung der Betroffenen in Arbeitsbataillone zur Folge. Nachstehend folgen die wichtigsten Bestimmungen über die Ablieferung landwirtschaftlicher Erzeugnisse.

1. Brotgetreide darf nur an die Kreisgenossenschaft und an die von derselben beauftragten Genossenschaft und Händler verkauft werden. Abzuliefern ist sämtliches entbehrliches Getreide, mindestens aber 50% der Gesamternte.
2. Futtergetreide darf nur an die Kreisgenossenschaft und an die von derselben beauftragten Genossenschaften und Händler verkauft werden.
3. Kartoffeln dürfen nur an die Kreisgenossenschaft und an die von derselben beauftragten Genossenschaften und Händler verkauft werden. Abzuliefern sind sämtliche im Betrieb entbehrlichen Kartoffeln, mindestens aber pro ha 10 dz.
4. Schlachtvieh darf nur auf den festgesetzten Kreisviehmärkten verkauft werden. Die Ablieferungssolls sind Mindestlieferungen.
5. Eier müssen an die Erfassungsstellen geliefert werden. Für je 1 Henne sind mindestens 40 Eier zu liefern und zwar:

im Mai:	12 Stück	im August:	5 Stück
im Juni:	10 "	im September:	3 "
im Juli:	8 "	im Oktober:	2 "
6. Milch muss an die Milchsammelstellen, Rahmstationen, Molkereien, bezw. deren Filialen geliefert werden. Die Herstellung und der Verkauf von Sahne, Schlagsahne und Butter im eigenen Betrieb ist verboten.
7. Oelsaaten und Hülsenfrüchte sind an die Kreisgenossenschaft, oder an die von derselben beauftragten Genossenschaften und Händler zu verkaufen.

Die massgebenden und einflussreichen Persönlichkeiten der Dörfer und Gemeinden werden verpflichtet, die Massnahmen der Ablieferungsaktion so zu organisieren, dass monatlich Dorf- und gemeindeweise der Nachweis der abgelieferten landwirtschaftlichen Erzeugnisse erbracht wird.

Lublin, den 18. April 1940.

Der Chef des Distrikts Lublin  
gez. **ZÖRNER**  
Gouverneur

# OBWIESZCZENIE

Podczas gdy wielka ilość gmin i wsi, dobrze wywiązała się z włożonego obowiązku dostawy produktów rolniczych inne gminy i wsie tego obowiązku nie wypełniły.

Zanim przystąpię do ostrzejszych zarządzeń wydaję po raz ostatni do całej ludności wiejskiej, następującą odezwę:

- 1) Wykonujcie punktualnie obowiązujące was dostawy!
- 2) Nie sprzedawajcie paskarzom i spekulantom waszych produktów!
- 3) Przestrzegajcie ceny maksymalne!

W najbliższym czasie nadejdą do sprzedaży w Dystrykcie lubelskim, towary spożywcze, wyroby włókiennicze jak również i artykuły pierwszej potrzeby. Przy podziale zostaną uwzględnieni tylko ci rolnicy i te gminy, które będą mogły udowodnić, że spełniły swój obowiązek dostawy.

Ponad to czynią odpowiedzialnymi wójtów, soltysów, nauczycieli i księży, oraz innych wpływowych członków gmin, i wyżej wymienionych będą surowo pociągali do odpowiedzialności.

Przeciw lichwiarzom, paskarzom i spekulantom występować będę z całą bezwzględnością.

**Zakazuje się przewozu z Dystryktu lubelskiego, a w szczególności kolejną, środków żywności, z wyjątkiem uprawnionych specjalnym zezwoleniem Szefa Dystryktu Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa.**

Każdy przemyt towarów z Dystryktu ulega konfiskacie i pociąga za sobą umieszczenie sprawców w batalionach pracy.

Poniżej następują najważniejsze zarządzenia, dotyczące dostawy produktów rolnych:

1. Zboża chlebowe wolno sprzedawać tylko spółdzielniom powiatowym oraz upoważnionym przez nie spółdzielniom i kupcom. Obowiązuje dostawa wszystkich zbywających zbóż a co najmniej 50% ogólnego zbioru.
2. Pasze zbożowe wolno sprzedawać tylko spółdzielniom powiatowym oraz przez nie upoważnionym spółdzielniom i kupcom.
3. Ziemiaki wolno sprzedawać tylko spółdzielniom powiatowym oraz przez nie upoważnionym spółdzielniom i kupcom. Obowiązuje dostawa wszelkich zbędnych w gospodarstwie ilości ziemniaków, a co najmniej 10 podwójnych centnarów z hektara.
4. Bydło rzeźne wolno sprzedawać tylko na wyznaczonych w powiecie targach. Obowiązkowi dostawy podlega najmniejsza ilość.
5. Jaja muszą być dostarczane do składnic jajek. Od każdej kury obowiązuje dostawa co najmniej 40 jaj w następujących terminach:

w maju	12 szt.	w sierpniu	5 szt.
w czerwcu	10 "	w wrześniu	3 "
w lipcu	8 "	w październiku	2 "
6. Mleko musi być dostarczane do mleczarni, składnic mleka i śmietany, wzgl. do ich filii. Wyrób i sprzedaż śmietanki, śmietany i masła we własnym zakresie jest wzbroniony.
7. Nasiona oleiste i strączkowe wolno sprzedawać tylko spółdzielniom powiatowym oraz przez nie upoważnionym spółdzielniom i kupcom.

Kompetentne i wpływowe osobistości wsi i gmin zobowiązuje się do takiego zorganizowania wykonania zarządzeń akcji dostawy, aby wsie i gminy co miesiąc przekładały wykazy dostarczonych produktów rolnych.

Lublin, dnia 18. kwietnia 1940 r.

Szef Dystryktu Lublin  
m. p. **ZÖRNER**  
Gubernator

№ 54  
H 1521/1928

# BEKANNTMACHUNG

Während eine große Anzahl Gemeinden und Dörfer der für aufseherlichen Ablieferungspflicht an landwirtschaftliche Erzeugnisse gut nachkommen, haben andere Gemeinden und Dörfer ihrer Ablieferungspflicht nicht erfüllt. Bevor ich mit schädlichen Massenmachungen gegen die Stämmigen vorgehe, erlasse ich letztmalig an die gesamte Landbevölkerung folgenden Aufruf:

1. Erfüllt eure Ablieferungspflicht!
2. Verkauft eure Produkte nicht an Schwarzhändler und Schieber!
3. Haltet die Höchstpreise ein!

In der letzten Woche in dem Distrikt Lublin konzentrierte sich die Aufmerksamkeit der Regierung auf die Ablieferungspflicht an landwirtschaftliche Erzeugnisse. Die Behörden haben festgestellt, dass eine große Anzahl Gemeinden und Dörfer ihre Ablieferungspflicht nicht erfüllt haben. Dies ist ein schwerwiegender Verstoß gegen die Ablieferungspflicht, die durch die Regierung verfügt wurde. Die Behörden werden Maßnahmen ergreifen, um diese Pflicht zu erzwingen. Sie werden die Ablieferungspflicht erzwingen und die Höchstpreise durchsetzen. Die Regierung wird nicht zulassen, dass die Ablieferungspflicht nicht erfüllt wird. Die Regierung wird Maßnahmen ergreifen, um die Ablieferungspflicht zu erzwingen und die Höchstpreise durchzusetzen. Die Regierung wird nicht zulassen, dass die Ablieferungspflicht nicht erfüllt wird.

Die Regierung wird Maßnahmen ergreifen, um die Ablieferungspflicht zu erzwingen und die Höchstpreise durchzusetzen. Die Regierung wird nicht zulassen, dass die Ablieferungspflicht nicht erfüllt wird. Die Regierung wird Maßnahmen ergreifen, um die Ablieferungspflicht zu erzwingen und die Höchstpreise durchzusetzen. Die Regierung wird nicht zulassen, dass die Ablieferungspflicht nicht erfüllt wird. Die Regierung wird Maßnahmen ergreifen, um die Ablieferungspflicht zu erzwingen und die Höchstpreise durchzusetzen. Die Regierung wird nicht zulassen, dass die Ablieferungspflicht nicht erfüllt wird.

Der Chef des Distrikts Lublin  
ZÖRNER  
Governator

# OBWIESZCZENIE

Podczas gdy wielka ilość rolni i wieś, którzy wywieźli się z własnego obowiązkowego dostaw państwowych i wnieśli je do państwa, nie wzięli udziału w dostawach państwowych, następują obawy:

- 1) Wykonanie państwowych obowiązków was dostaw!
- 2) Nie sprzedawajcie wyrobów i przetworów wazym wazym!
- 3) Przetwarzajcie je maksymalnie!

W sprawie, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

Prace państwowe i państwowe obowiązkowe, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

1. Został wyznaczony obowiązek dostaw państwowych, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

2. Październik jest miesiącem dostaw państwowych, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

3. Liczba dostaw państwowych, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

4. Jaka ilość państwowych dostaw, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

5. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

6. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

7. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

8. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym. Wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym, wazym wazym wazym.

Seif Dystrykt Lublin  
ZÖRNER  
Governator



Adam Szczuka's Lublin Graphic Works (Lublin; 1936-1944)  
Zamojska 12 (printing house), *Announcement about the  
urging of the peasants to return the quota*

---

**Creator:** Adam Szczuka's Lublin Graphic Works (Lublin; 1936-1944) Zamojska 12 (printing house)

---

**Creation place:** Lublin (Lublin Voivodeship)

---

**Technique:** color printing

---

**Material:** yellowed paper

---

**Key words:** German occupation 1939-1944/1945  
occupation  
war  
World War II (1939-1945)  
posters

---

**Inventory number:**H/512/MRK/ML

---

**Location:** The National Museum in Lublin, branch - Museum of the 24th Cavalry Regiment,  
ul. J. Piłsudskiego 7, Krasnik